

Urząd Miasta i Gminy w Skawinie



# BIULETYN INFORMACYJNY

ISSN 1731-3333

Skawina, marzec 2008, nr 17



Serwis informacyjny SSPM

str. 14-15



Z życia gminnych szkół

str. 20-23



Profilaktyka uzależnień  
w gminie Skawina

str. 25



# Szanowni Państwo,

Na łamach Biuletynu Informacyjnego wielokrotnie informowaliśmy Państwa o akcjach charytatywnych i pomocowych na rzecz działającego na naszym terenie Środowiskowego Dому Samopomocy.

Tym razem prezentujemy Państwu wzory kart pocztowych promujących Miasto i Gminę Skawina, wydanych przez Urząd pod patronatem Burmistrza Adama Najdera, które będą Państwo mogli zakupić podczas Dni Skawiny 2008 i wesprzeć w ten sposób podopiecznych i pracowników Środowiskowego Dому Samopomocy.

Na naszych kartach zgromadziliśmy zabytki miejskie, perełki Szlaku Architektury Drewnianej, przydrożne kapliczki, pomnik upamiętniający wizytę w Skawinie Ojca Świętego Jana Pawła II i wiele innych ciekawych miejsc oraz obiektów widzianych oczami dzieci, fotografów amatorów i profesjonalistów, mieszkańców naszej Gminy.

**Zachęcamy do udziału w naszej kolejnej akcji charytatywnej w trakcie Dni Skawiny 2008!**

## SKAWINA



*Architektura miasta*

## SKAWINA



*Centrum miasta*



# Informacja o Biuletynie

**Drodzy Czytelnicy,**

Serdecznie Państwa zapraszamy do lektury kolejnego numeru Biuletynu Informacyjnego.

Tradycyjnie w pierwszym numerze w roku przedstawiamy informacje dotyczące finansów Gminy - sprawozdanie z realizacji wydatków budżetu w roku ubiegłym oraz budżet wraz z zestawieniem wydatków na realizację tegorocznych zadań inwestycyjnych.

Prezentujemy również serwisy informacyjne Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast i Centrum Kultury i Sportu oraz ciekawostki z życia gminnych szkół.

Piszemy o programach promocji zatrudnienia i aktywizacji zawodowej mieszkańców prowadzonych przez lokalny Urząd Pracy oraz o ważnych dla poziomu życia inwestycjach realizowanych przez Gminę, Zakład Wodociągów i Kanalizacji oraz Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej.

Za pośrednictwem naszego Biuletynu chcemy dotrzeć do Państwa z apelem o przekazanie 1% podatku na rzecz jadłodajni dla ubogich w Skawinie.

Zapraszamy do lektury



**Wszystkim mieszkańcom naszej Gminy składamy najserdeczniejsze życzenia, wiele radości, wzajemnej życzliwości i serdeczności, a także siły i nadziei płynących z Wielkanocnego przesłania.**

**Dobrych i pogodnych Świąt Zmartwychwstania Pańskiego spędzonych w atmosferze zgody, pojednania i miłości życzą Państwu**

**Adam Najder**  
Burmistrz

**Stanisław Żak**  
Zastępca Burmistrza

# Spis treści

Informacja o Biuletynie .....	3
Wykaz Uchwał .....	4-5
Konkurs na słowa Hymnu Skawiny ....	5
Sprawozdanie z realizacji wydatków budżetu Gminy w 2007 r. ....	6-8
Budżet Gminy na rok 2008 .....	8-10
Wydatki na zadania inwestycyjne w roku 2008 .....	11
Informacja Urzędu Pracy .....	12
Centralne ogrzewanie i program ciepłej wody użytkowej w Skawinie .....	13
Serwis Informacyjny SSPM .....	14-15
Działalność CKiS .....	16-17
Lokalna Grupa Działania .....	17
1% podatku dla Jadłodajni - apel .....	18
Podziękowania dla sponsorów	
Jadłodajni .....	18-19
Informacja Zakładu Wodociągów i Kanalizacji .....	19
Z życia gminnych szkół .....	20-23
Czerwone Maki - 50 lat minęło .....	24
Profilaktyka uzależnień .....	25
Co słychać w naszej Gminie .....	26

© Urząd Miasta i Gminy w Skawinie

Redaktor naczelny: Alina Milarska – Pełnomocnik Burmistrza ds. promocji i strategii

Urząd Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 3, pok. nr 2, tel. 012 277 01 80

e-mail: amilarska@um.skawina.net

Fotografie: Archiwum UMiG w Skawinie, Magdalena Mazalon, archiwum „Czerwonego Maki”, archiwum SSPM, archiwum CKiS, archiwa gminnych szkół.

DTP: Ryszard Wachel

Przygotowanie do druku, druk:

Wydawnictwo PROMO

31-236 Kraków, ul. Kasprowicza 20/1, tel. 0502 43 13 54, e-mail: wyd\_promo@go2.pl

Biuletyn Informacyjny jest dostępny na oficjalnej stronie internetowej urzędu: [www.um.skawina.net](http://www.um.skawina.net)

Nakład 2.500 egz.





# W Y K A Z

## uchwał Rady Miejskiej w Skawinie

podjętych w okresie od 27 grudnia 2007 r. do 20 lutego 2008 r.

1. Uchwała Nr XV/128/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie regulaminu wynagradzania nauczycieli określającego wysokość stawek i szczegółowe warunki przyznawania dodatków za wysługę lat, motywacyjnego, funkcyjnego, za warunki pracy, a także zasady wynagradzania za godziny nadwymiarowe i za godziny doraźnych zastępstw oraz nagród i dodatku mieszkaniowego dla nauczycieli zatrudnionych w szkołach i placówkach oświatowo-wychowawczych prowadzonych przez Gminę Skawina.
2. Uchwała Nr XV/129/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie opłat za pobyt dziecka w przedszkolu.
3. Uchwała Nr XV/130/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie ustalenia zasad korzystania ze stołówek szkolnych.
4. Uchwała Nr XV/131/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie ustalenia opłat za pobyt dziecka w żłobku.
5. Uchwała Nr XV/132/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie przyjęcia sprawozdania z wykonania kierunków działań Burmistrza Miasta i Gminy Skawina zmierzających do promocji Gminy Skawina na okres od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2007 r.
6. Uchwała Nr XV/133/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na rok 2008.
7. Uchwała Nr XV/134/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie przyjęcia Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2008.
8. Uchwała Nr XV/135/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie wydatków budżetowych, których niezrealizowane, planowane kwoty nie wygasają z upływem roku budżetowego 2007.
9. Uchwała Nr XV/136/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie wyrażenia zgody na odstąpienie od kryteriów wyboru osób, z którymi umowy najmu powinny być zawierane w pierwszej kolejności.
10. Uchwała Nr XV/137/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie wyrażenia zgody na odstąpienie od kryteriów wyboru osób, z którymi umowy najmu powinny być zawierane w pierwszej kolejności.
11. Uchwała Nr XV/138/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie zatwierdzenia sprawozdań z działalności Komisji Rady Miejskiej w Skawinie za rok 2007.
12. Uchwała Nr XV/139/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie przyjęcia planu pracy Rady Miejskiej w Skawinie na rok 2008.
13. Uchwała Nr XV/140/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie przyjęcia i akceptacji planów pracy Komisji Rady Miejskiej w Skawinie na 2008 r.
14. Uchwała Nr XVI/141/08 z dnia 23 stycznia 2008 r. uchwała budżetowa Miasta i Gminy Skawina na 2008 r.
15. Uchwała Nr XVI/142/08 z dnia 23 stycznia 2008 r. w sprawie regulaminu określającego zasady udzielania stypendiów i nagród dla szkół podstawowych, gimnazjalnych prowadzonych przez Gminę Skawina oraz zamieszkałych na terenie Gminy Skawina, a uczęszczających do szkół gimnazjalnych prowadzonych przez inną osobę prawną lub fizyczną.
16. Uchwała Nr XVI/143/08 z dnia 23 stycznia 2008 r. w sprawie ustalenia górnych stawek opłat za usługi w zakresie odbierania odpadów komunalnych.
17. Uchwała Nr XVI/144/08 z dnia 23 stycznia 2008 r. w sprawie zasad przysługiwania diet przewodniczącym organów wykonawczych jednostek pomocniczych Gminy Skawina.
18. Uchwała Nr XVI/145/08 z dnia 23 stycznia 2008 r. w sprawie utworzenia instytucji kultury pod nazwą „Muzeum Regionalne w Skawinie”.
19. Uchwała Nr XVI/146/08 z dnia 23 stycznia 2008 r. w sprawie przystąpienia Gminy Skawina do Stowarzyszenia „Nasz Radziszów”.
20. Uchwała Nr XVI/147/08 z dnia 23 stycznia 2008 r. w sprawie przyjęcia programu współpracy Gminy Skawina z organizacjami pozarządowymi na rok 2008.
21. Uchwała Nr XVI/148/08 z dnia 23 stycznia 2008 r. w sprawie współfinansowania Izby Wytrzeźwień w Krakowie.





22. Uchwała Nr XVI/149/08 z dnia 23 stycznia 2008 r. zmieniająca uchwałę własną Rady Nr II N/126/07 z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej i rzeczowej dla powiatu krakowskiego.
23. Uchwała Nr XVI/150/08 z dnia 23 stycznia 2008 r. w sprawie zmiany uchwały własnej Rady Nr XV/135/07 z dnia 27 grudnia 2007 r. w sprawie wydatków budżetowych, których niezrealizowane, planowane kwoty nie wygasają z upływem roku budżetowego 2007.
24. Uchwała Nr XVI/151/08 z dnia 23 stycznia 2008 r. w sprawie przyjęcia programu zapobiegającego bezdomności zwierząt na terenie Miasta i Gminy Skawina.
25. Uchwała Nr XVII/152/08 z dnia 20 lutego 2008 r. w sprawie zmiany budżetu Gminy Skawina na 2008 r.
26. Uchwała Nr XVII/153/08 z dnia 20 lutego 2008 r. w sprawie odwołania Sekretarza Gminy.
27. Uchwała Nr XVII/154/08 z dnia 20 lutego 2008 r. w sprawie odwołania Skarbnika Gminy.
28. Uchwała Nr XVII/155/08 z dnia 20 lutego 2008 r. w sprawie powołania Skarbnika Gminy.
29. Uchwała Nr XVII/156/08 z dnia 20 lutego 2008 r. w sprawie rozpatrzenia skargi na działania Burmistrza Miasta i Gminy Skawina.
30. Uchwała Nr XVII/157/08 z dnia 20 lutego 2008 r. w sprawie udzielenia dotacji z budżetu Gminy na prace konserwatorskie przy zabytku, tj. kamiennej kapliczki przydrożnej zlokalizowanej na działce nr 723/3 w Radziszowie.
31. Uchwała Nr XVII/158/08 z dnia 20 lutego 2008 r. w sprawie przystąpienia Gminy Skawina do Stowarzyszenia Lokalna Grupa Działania funkcjonującego na terenie gmin: Skawina, Mogilany i Świątniki Górne.
32. Uchwała Nr XVII/159/08 z dnia 20 lutego 2008 r. w sprawie zmiany uchwały własnej rady Nr XVI/149/08 z dnia 23 stycznia 2008 r. zmieniająca uchwałę własną Rady Nr II N/126/07 z dnia 5 grudnia 2007 r. w sprawie udzielenia pomocy finansowej i rzeczowej dla powiatu krakowskiego.

---

W ZWIĄZKU Z NIEROZSTRZYgniĘCIEM UBIEGŁOROCZNEGO KONKURSU  
NA SŁOWA I MELODIĘ HYMNU SKAWINY

## **BURMISTRZ MIASTA I GMINY SKAWINA OGŁASZA KONKURS NA SŁOWA HYMNU SKAWINY**

Organizator: Gmina Skawina – Urząd Miasta i Gminy w Skawinie  
Honorowy Patronat: Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder

**DO UDZIAŁU W KONKURSIE ZAPRASZAMY WSZYSTKICH, KTÓRYM BLISKA JEST TRADYCJA,  
KULTURA I PIĘKNO SKAWINY ORAZ POTRAFIĄ TO PIĘKNO WYRAZIĆ SŁOWAMI,  
KTÓRE MOGŁYBY STANOWIĆ TEKST HYMNU**

Czas trwania konkursu: 10 marca – 5 maja 2008 r.  
Rozstrzygnięcie konkursu – 15 maja 2008 r.

Materiał konkursowy (tekst) należy dostarczyć osobiście do Biura Pełnomocnika Burmistrza ds. promocji i strategii, mieszczącego się w Urzędzie Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 3 pok. 2

O wyłonieniu zwycięzcy konkursu zadecyduje Komisja Konkursowa  
powołana specjalnie w tym celu przez Burmistrza Miasta i Gminy Skawina

**Organizator dla zwycięzcy konkursu przewiduje nagrodę  
finansową w wysokości 3.000 zł**

Uroczysta prezentacja tekstu Hymnu Skawiny będzie miała miejsce  
podczas tegorocznych obchodów DNI SKAWINY

Regulamin Konkursu jest dostępny na stronie internetowej urzędu [www.um.skawina.net](http://www.um.skawina.net)





# SPRAWOZDANIE Z REALIZACJI WYDATKÓW BUDŻETU W 2007 ROKU

NAZWA	WYKONANIE
<b>ROLNICTWO I ŁOWIECTWO</b>	<b>2.676.898</b>
<b>LEŚNICTWO</b>	<b>4.363</b>
<b>WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ I WODĘ</b>	<b>862.489</b>
<b>TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ</b>	<b>11.471.559</b>
Lokalny transport zbiorowy	919.525
Drogi publiczne krajowe	3.479.377
Drogi publiczne wojewódzkie	78.194
Drogi publiczne powiatowe	714.606
Drogi publiczne gminne	5.776.177
Drogi wewnętrzne	79.814
Usuwanie skutków klęsk żywiołowych	423.866
<b>GOSPODARKA MIESZKANIOWA</b>	<b>1.834.730</b>
Gospodarka gruntami i nieruchomościami	1.646.562
Pozostała działalność	188.168
<b>DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA</b>	<b>351.842</b>
Plany zagospodarowania przestrzennego	97.901
Prace geodezyjne i kartograficzne	151.540
Cmentarze	102.401
<b>ADMINISTRACJA PUBLICZNA</b>	<b>8.653.284</b>
<b>URZĘDY NACZELNYCH ORGANÓW WŁADZY PAŃSTWOWEJ, KONTROLI I OCHRONY PRAWA ORAZ SĄDOWNICTWA</b>	<b>72.086</b>
<b>OBRONA NARODOWA</b>	<b>200</b>
<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWPÓŻAROWA</b>	<b>1.862.892</b>
<b>DOCHODY OD OSÓB PRAWNYCH, OD OSÓB FIZYCZNYCH I OD INNYCH JEDNOSTEK NIEPOSIADAJĄCYCH OSOBOWOŚCI PRAWNEJ ORAZ WYDATKI ZWIĄZANE Z ICH POBOREM</b>	<b>111.894</b>





<b>OBSŁUGA DŁUGU PUBLICZNEGO</b>	<b>1.562.868</b>
<b>OŚWIATA I WYCHOWANIE</b>	<b>33.265.971</b>
Szkoły podstawowe	16.919.321
Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych	464.726
Przedszkola	5.902.672
Gimnazja	8.157.785
Dowożenie uczniów do szkół	903.276
Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli	87.555
Biblioteki pedagogiczne	241.385
Pozostała działalność	589.251
<b>OCHRONA ZDROWIA</b>	<b>753.832</b>
Szpitala ogólne	10.000
Ratownictwo medyczne	101.000
Zwalczanie narkomanii	15.289
Przeciwdziałanie alkoholizmowi	532.450
Pozostała działalność	95.093
<b>POMOC SPOŁECZNA</b>	<b>13,374.207</b>
Domy pomocy społecznej	188.366
Rodziny zastępcze	436.066
Świadczenia rodzinne, zaliczka alimentacyjna oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego	8.990.978
Składki na ubezpieczenia zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej, niektóre świadczenia rodzinne oraz za osoby uczestniczące w zajęciach w centrum integracji społecznej	44.900
Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	968.628
Dodatki mieszkaniowe	752.439
Ośrodki pomocy społecznej	1.367.776
Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze	259.669
Pozostała działalność	365.385
<b>POZOSTAŁE ZADANIA W ZAKRESIE POLITYKI SPOŁECZNEJ</b>	<b>492.413</b>
Żłobki	489.670
Pomoc dla repatriantów	2.743
<b>EDUKACYJNA OPIEKA WYCHOWAWCZA</b>	<b>2.685.294</b>
Świetlice szkolne	1.678.275
Wczesne wspomaganie rozwoju dziecka	74.017
Poradnie psychologiczno-pedagogiczne, w tym poradnie specjalistyczne	666.937
Kolonie i obozy oraz inne formy wypoczynku dzieci i młodzieży szkolnej a także szkolenia młodzieży	17.938
Pomoc materialna dla uczniów	244.085
Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli	4.042





<b>GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA</b>	<b>7.320.618</b>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	5.334.244
Gospodarka odpadami	15.440
Oczyszczanie miast i wsi	309.845
Utrzymanie zieleni w miastach i gminach	71.872
Oświetlenie ulic, placów i dróg	1.292.881
Wpływy i wydatki związane z gromadzeniem środków z opłat produktowych	2.030
Pozostała działalność	234.306

<b>KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA NARODOWEGO</b>	<b>4.112.923</b>
Pozostałe zadania w zakresie kultury	47.924
Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby	2.891.729
Biblioteki	353.000
Ochrona i konserwacja zabytków	467.057
Pozostała działalność	353.213

<b>KULTURA FIZYCZNA I SPORT</b>	<b>1.155.041</b>
Obiekty sportowe	723.013
Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu	400.000
Pozostała działalność	32.028

<b>WYDATKI - OGÓŁEM</b>	<b>92.625.404</b>
-------------------------	-------------------

# BUDŻET MIASTA I GMINY SKAWINA

na rok 2008 przyjęty Uchwałą Nr XVI/141/08  
RADY MIEJSKIEJ W SKAWINIE  
z dnia 23 stycznia 2008 roku

Dochody budżetu - **91.964.723 zł**

Wydatki budżetu - **97.347.606 zł**

Deficyt budżetu - **5.382.883 zł**, zostanie pokryty przychodami pochodzącymi z:

a) zaciąganych kredytów w kwocie **4.432.883 zł**

b) wolnych środków, jako nadwyżki środków pieniężnych na rachunku bieżącym budżetu wynikającej z rozliczeń kredytów i pożyczek z lat ubiegłych w kwocie **950.000 zł**

Przychody budżetu - **11.000.000 zł**

Rozchody budżetu - **5.617.117 zł**

Rezerwa ogólna budżetu na wydatki nieprzewidziane - **800.000 zł**

Rezerwa celowa budżetu na środki do dyspozycji jednostek pomocniczych Miasta i Gminy Skawina (sołectwa) - **1.200.000 zł**



NAZWA	Plan 2008 r. w złotych
<b>ROLNICTWO I ŁOWIECTWO</b>	<b>359.000</b>
<b>LEŚNICTWO</b>	<b>10.000</b>
<b>WYTWARZANIE I ZAOPATRYWANIE W ENERGIĘ ELEKTRYCZNĄ, GAZ I WODĘ</b>	<b>2.630.000</b>
<b>TRANSPORT I ŁĄCZNOŚĆ</b>	<b>9.949.792</b>
Lokalny transport zbiorowy	1.210.000
Drogi wojewódzkie	338.792
Drogi powiatowe	1.676.000
Drogi publiczne gminne	6.685.000
Drogi wewnętrzne	10.000
Usuwanie skutków klęsk żywiołowych	30.000
<b>GOSPODARKA MIESZKANIOWA</b>	<b>2.660.000</b>
<b>DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA</b>	<b>453.000</b>
<b>ADMINISTRACJA PUBLICZNA</b>	<b>8.947.994</b>
<b>URZĘDY NACZELNYCH ORGANÓW WŁADZY PAŃSTWOWEJ, KONTROLI I OCHRONY PRAWA ORAZ SĄDOWNICTWA</b>	<b>6.800</b>
<b>OBRONA NARODOWA</b>	<b>1.050</b>
<b>BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE I OCHRONA PRZECIWPÓŻAROWA</b>	<b>2.040.400</b>
<b>DOCHODY OD OSÓB PRAWNYCH, OSÓB FIZYCZNYCH I INNYCH JEDNOSTEK NIEPOSIADAJĄCYCH OSOBOWOŚCI PRAWNEJ ORAZ WYDATKI ZWIĄZANE Z ICH POBOREM</b>	<b>170.000</b>
<b>OBSŁUGA DŁUGU PUBLICZNEGO</b>	<b>1.900.000</b>
<b>RÓŻNE ROZLICZENIA</b>	<b>2.070.000</b>
<b>OŚWIATA I WYCHOWANIE</b>	<b>36.464.950</b>
Szkoły podstawowe	18.404.650
Oddziały przedszkolne w szkołach podstawowych	483.000
Przedszkola	5.916.500
Gimnazja	8.632.800
Dowożenie uczniów do szkół	1.073.000
Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli	145.000
Biblioteki pedagogiczne	250.200
Stołówki szkolne	1.176.800
Pozostała działalność	383.000
<b>OCHRONA ZDROWIA</b>	<b>490.000</b>
Szpitala ogólne	10.000







Zwalczanie narkomanii	20.360
Przeciwdziałanie alkoholizmowi	449.640
Pozostała działalność	10.000

<b>POMOC SPOŁECZNA</b>	<b>13.964.570</b>
Domy pomocy społecznej	237.500
Ośrodki wsparcia	20.000
Rodziny zastępcze	514.000
Świadczenia rodzinne, zaliczka alimentacyjna oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe z ubezpieczenia społecznego	9.230.600
Składki na ubezpieczenie zdrowotne opłacane za osoby pobierające niektóre świadczenia z pomocy społecznej oraz niektóre świadczenia rodzinne	49.000
Zasiłki i pomoc w naturze oraz składki na ubezpieczenia emerytalne i rentowe	1.128.100
Dodatki mieszkaniowe	831.300
Ośrodki pomocy społecznej	1.385.070
Usługi opiekuńcze i specjalistyczne usługi opiekuńcze	299.800
Pozostała działalność	269.200

<b>POZOSTAŁE ZADANIA W ZAKRESIE POLITYKI SPOŁECZNEJ</b>	<b>517.200</b>
Żłobki	517.200

<b>EDUKACYJNA OPIEKA WYCHOWAWCZA</b>	<b>1.617.850</b>
Świetlice szkolne	719.000
Wczesne wspomaganie rozwoju dziecka	100.000
Poradnie psychologiczno-pedagogiczne, w tym poradnie specjalistyczne	700.000
Kolonie i obozy oraz inne formy wypoczynku dzieci i młodzieży szkolnej, a także szkolenia młodzieży	30.000
Pomoc materialna dla uczniów	60.000
Dokształcanie i doskonalenie nauczycieli	8.850

<b>GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA</b>	<b>8.485.000</b>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	5.830.000
Gospodarka odpadami	60.000
Oczyszczanie miast i wsi	360.000
Utrzymanie zieleni w miastach i gminach	30.000
Oświetlenie ulic, placów i dróg	1.250.000
Wpływy i wydatki związane z gromadzeniem środków z opłat produktowych	5.000
Pozostała działalność	950.000

<b>KULTURA I OCHRONA DZIEDZICTWA NARODOWEGO</b>	<b>3.740.000</b>
Pozostałe zadania w zakresie kultury	60.000
Domy i ośrodki kultury, świetlice i kluby	3.000.000
Biblioteki	410.000
Ochrona zabytków i opieka nad zabytkami	50.000
Pozostała działalność	220.000

<b>KULTURA FIZYCZNA I SPORT</b>	<b>870.000</b>
Obiekty sportowe	450.000
Zadania w zakresie kultury fizycznej i sportu	320.000
Pozostała działalność	100.000

<b>RAZEM:</b>	<b>97.347.606</b>
---------------	-------------------





# WYDATKI NA FINANSOWANIE ZADAŃ INWESTYCYJNYCH

<b>WYDATKI MAJĄTKOWE - RAZEM:</b>	<b>20.043.500</b>
Budowa wodociągu na terenie Gminy	50.000
Wydatki na wniesienie wkładów do spółek prawa handlowego - Spółka ZWIK	5.260.000
Budowa zatok autobusowych i chodników w m. Grabie w ciągu drogi nr 953	250.000
Przebudowa bezkolizyjnego wyjazdu z ul. Jagielnia na ul. Krakowską	300.000
Przebudowa ul. Torowej	2.000.000
Budowa dróg Os. Radziszowskie	500.000
Budowa dróg wraz z odwodnieniem na Osiedlu „OAZA”	200.000
Przebudowa ulic: M.C. Skłodowskiej i Monte Cassino (projekt)	100.000
Budowa ulicy Nowoprzemysłowej w Skawinie	1.100.000
Wykup gruntów	1.000.000
Wykup niematerialnego prawa do wielokrotnego nabywania - wielokrotnego zawarcia umów najmu w TBS	500.000
Wykup budynku z przeznaczeniem na mieszkania socjalne	60.000
Adaptacja pomieszczeń usługowych na mieszkania socjalne - Energetyków	100.000
Zakupy inwestycyjne (sprzęt komputerowy i oprogramowanie, kserokopiarka)	215.000
Zakup sprzętu p.poż. JGR (dotacja)	20.000
Budowa remizy OSP w Rzozowie	60.000
Rozbudowa remizy OSP Skawina II	30.000
Zakup motopomp dla OSP	180.000
„Monitoring wizyjny w Skawinie”	100.000
Fotoradary	50.000
Budowa sali gimnastycznej przy Zespole Placówek Oświatowych w Kopance	600.000
Budowa sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej Nr 4 w Skawinie	2.900.000
Dofinansowanie budów sal gimnastycznych przy placówkach oświatowych	108.500
Budowa sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Krzęcinie	100.000
Zakup specjalistycznego sprzętu medycznego dla Szpitala Specjalistycznego im. dr. J. Babińskiego SP ZOZ w Krakowie ( dotacja )	10.000
Kanalizacja sanitarna os. Rzepnik - Krakowska - Torowa	2.500.000
Kanalizacja sanitarna w Gminie	50.000
Budowa wodociągu ul. Podgórki Tynieckie w Skawinie	350.000
Kanalizacja sanitarna Rzozów	250.000
Kanalizacja sanitarna ul. Lipowa w Skawinie - projekt	50.000
Modernizacja Placu Targowego w Skawinie	500.000
Rewitalizacja Rynku w Skawinie	100.000
Modernizacja stadionu TKS „Skawinka”	350.000
„Centrum Sportowe” w Skawinie - projekt	100.000





## INFORMACJA

### O REALIZACJI PROGRAMU PROMOCJI ZATRUDNIENIA I AKTYWIZACJI LOKALNEGO RYNKU PRACY W 2007 ROKU NA RZECZ MIESZKAŃCÓW MIASTA I GMINY SKAWINA

W Urzędzie Pracy Powiatu Krakowskiego Filia w Skawinie z terenu Miasta i Gminy Skawina zarejestrowało się 1975 osób bezrobotnych. Wyrejestrowane zostały 2305 osoby bezrobotne. Z powodu podjęcia pracy wyrejestrowanych zostało 945 osób bezrobotnych.

Pracę niesubsydiowaną podjęło, głównie na terenie Krakowa, 796 osób bezrobotnych z terenu Miasta i Gminy Skawina.

W programach finansowanych z Funduszu Pracy i Państwowego Funduszu Rehabilitacyjnego Osób Niepełnosprawnych oraz pozostałych funduszy udział wzięło ogółem 617 osób z Miasta i Gminy Skawina, w tym: staże – 228 osób, przygotowanie zawodowe – 69 osób, prace interwencyjne – 44 osoby, roboty publiczne – 8 osób, 35 umów o refundację składek ZUS, jednorazowe środki na rozpoczęcie działalności gospodarczej – 44 osoby, wyposażenie/doposażenie stanowisk pracy – 18 osób, szkolenia – 171 osób (w tym 5 osób w ramach środków PFRON) o łącznej wartości finansowej ok. 916,08 złotych.

W instytucjach podległych samorządowi gminnemu zostały zorganizowane programy aktywizacji zawodowej o wartości finansowej ok. 290,491,00 złotych.

Dodatkowo osoby zarejestrowane z terenu Miasta i Gminy Skawina uczestniczyły w realizowanych przez Urząd Pracy Powiatu Krakowskiego projektach:

1. Sektorowy Program Operacyjny Rozwój Zasobów Ludzkich Działanie 1.2 „Nie przegap szansy 3”, Działanie 1.3, „Kompetencja”, Działanie 1.6 „Kobieta już”,
2. Zintegrowany Program Operacyjny Rozwoju Regionalnego Działanie 2.3 „Nowa rola”,
3. Program Regionalny „Konserwator”, „Bezpieczny wał”,
4. Program „Inwestycje w kwalifikacje deficytowe na rynku pracy”,
5. Program „Praca dla młodych – dobry start”,
6. Program „Umiejętność i kompetencja”,
7. „Junior – program aktywizacji zawodowej absolwentów niepełnosprawnych”.

W ramach pośrednictwa pracy pracodawcy z terenu Miasta i Gminy Skawina zgłosili do Urzędu Pracy Powiatu Krakowskiego Filia w Skawinie 418 ofert pracy (w dyspozycji Filii w Skawinie było ogółem 1268 ofert pracy, z czego 700 ofert od pracodawców z terenu powiatu krakowskiego).

Zarówno osoby z terenu Miasta i Gminy Skawina zarejestrowane w urzędzie pracy, jak i pozostali mieszkańcy powiatu zainteresowani podjęciem zatrudnienia mogli

skorzystać dodatkowo z 5731 anonsów zatrudnieniowych zgromadzonych w Klubie Aktywizacji i Treningu „Eks-pres Praca” oraz Centrum Aktywizacji w Krakowie. Oczekujący pomocy mieli możliwość skorzystania również z fachowych porad świadczonych przez doradców zawodowych.

Dzięki działającej „Infopracy” osoby poszukujące zatrudnienia miały możliwość telefonicznego uzyskania informacji o wolnych miejscach pracy, bez konieczności przyjazdu do urzędu (udzielono 294 informacje o ofertach pracy).

W powiatowych programach doradczych realizowanych przez Filię w Skawinie uczestniczyło 1141 osób, w tym 846 z Miasta i Gminy Skawina.

Na dzień 31 grudnia 2007 roku w Urzędzie Pracy Powiatu Krakowskiego Filia w Skawinie z terenu Miasta i Gminy Skawina zarejestrowanych było ogółem 1115 osób bezrobotnych, w tym osoby będące w szczególnej sytuacji na rynku pracy:

- do 25. roku życia – 230 osób,
- z wykształceniem wyższym – 20 osób,
- długotrwale bezrobotni – 554 osoby,
- powyżej 50. roku życia – 238 osób,
- bez kwalifikacji zawodowych – 308 osób,
- samotnie wychowujący dzieci do 7. roku życia – 43 osoby,
- niepełnosprawni – 67 osób.

Z prawem do zasiłku zarejestrowanych było 151 osób.

Najwięcej, bo 36,6% osób posiadało wykształcenie zasadnicze zawodowe, 24,4% osób posiadało wykształcenie podstawowe i niepełne podstawowe, 22,3% osób posiadało wykształcenie policealne i średnie zawodowe, a 9,7% osób posiadało wykształcenie średnia ogólnokształcące. Najmniej 7,0% osób było z wykształceniem wyższym.

Wśród zarejestrowanych było 157 osób na statusie poszukującego pracy.

W ramach działań zmierzających do promocji zatrudnienia oraz aktywizacji lokalnego rynku pracy Urząd Pracy Powiatu Krakowskiego kontynuował cykl spotkań z pracodawcami, organizacjami pracodawców, instytucjami szkoleniowymi, „młodymi przedsiębiorcami”, ośrodkami pomocy społecznej oraz osobami bezrobotnymi.

Dodatkowo urząd realizował Dni Otwarte Urzędu Pracy Powiatu Krakowskiego, giełdy, targi pracy, bazy rynku pracy, spotkania w ramach promocji zatrudnienia i aktywizacji rynku pracy.



# Centralne ogrzewanie i program ciepłej wody użytkowej w Skawinie



Od wielu lat jest kontynuowana bardzo dobra współpraca pomiędzy władzami Miasta i Gminy Skawina a Miejskim Przedsiębiorstwem Energetyki Ciepłej S.A. w Krakowie, która zaowocowała realizacją szeregu wspólnych przedsięwzięć ciepłowniczych na terenie miasta i gminy.

Na szczególne podkreślenie zasługuje doprowadzenie rurociągów grzewczych do Rynku skawńskiego i dalej w kierunku osiedli mieszkaniowych przy ulicach: Wspólna, Krakowska, Kilińskiego, Spółdzielcza.

Do tej sieci zostały podłączone prawie wszystkie budynki mieszkalne wielorodzinne.

Urząd Miasta wykonał na własny koszt dokumentację na sieć, węzły i instalację wewnętrzną centralnego ogrzewania, a MPEC S.A. wykonało na własny koszt sieci i węzły grzewcze. Instalacja wewnętrzna została sfinansowana przez miasto.

Średnica ułożonego rurociągu pozwala na podłączenie wszystkich budynków w tym rejonie.

Kolejną ważną wspólną inwestycją było wykonanie odcinka sieci o długości około 1 km do osiedla budynków socjalnych przy ul. Pisary.

W tym przypadku MPEC S.A. postąpiło tak samo, jak przy budowie sieci grzewczej do rejonu Rynku. Ułożono średnicę rurociągu gwarantującą podłączenie wszystkich odbiorców w rejonie osiedla Rzepnik.

W 2007 r. na takich samych zasadach podłączono do miejskiej sieci grzewczej budynek ul. Korabnicka Boczna 3 i Przedszkole przy ul. Kościelnej 2.

MPEC S.A. planuje w 2008 r. wykonanie kilku dużych zadań w Skawinie.

Najważniejszym przedsięwzięciem będzie wymiana sieci i modernizacja systemu grzewczego na osiedlu Ogrody (ul. Wesoła, ul. 29 Listopada, ul. Słoneczna, ul. Ogrody).

Zadanie to jest wpisane w program ciepłej wody użytkowej. Zgodnie z założeniami do każdego z budynków mieszkalnych dopływać będzie gorąca woda z miejskiej sieci ciepłowniczej.

W wydzielonych pomieszczeniach budynków zostaną zainstalowane węzły wymiennikowe dwufunkcyjne, z których ciepło popłynie do grzejników i przyszłościowo (jeśli mieszkańcy będą zainteresowani) podgrzewana woda wodociągowa do celów użytkowych.

Podgrzewanie ciepłej wody użytkowej z miejskiej sieci ciepłej jest doskonałym sposobem na uchronienie się przed niebezpieczeństwem czyhającym na nas w łazience, jakim jest trujący tlenek węgla, powstający podczas spalania gazu w piecykach gazowych.

Proponowane przez MPEC S.A. rozwiązanie jest całkowicie bezpieczne, gdyż urządzenia podgrzewające wodę wodociągową znajdują się w wydzielonych pomieszczeniach.

Taki sposób przygotowywania ciepłej wody jest nie tylko bezpieczny, ale również konkurencyjny cenowo. Zakłada się, że jednostkowa cena ciepłej wody będzie niższa o co najmniej 20% od innych sposobów podgrzewania.

Przedsiębiorstwo zachęca odbiorców ciepła a w szczególności Spółdzielnię Mieszkaniową i Przedsiębiorstwo Gospodarki Mieszkaniowej, do pilotażowego wykonania takiej instalacji w jednym lub kilku budynkach, aby pokazać mieszkańcom zalety tego systemu.

Kolejnym dużym zadaniem jest wymiana całej sieci osiedlowej na osiedlu „Awaryjnym” przy ul. Piłsudskiego. Docelowo będzie można w każdym budynku zainstalować nowoczesny węzeł dwufunkcyjny dla celów centralnego ogrzewania i podgrzewania ciepłej wody użytkowej. Montaż węzła i przystosowanie instalacji wewnętrznej c.o. i c.w.u. też będzie wspólnym przedsięwzięciem Urzędu Miasta i Gminy w Skawinie i MPEC S.A.

To jeszcze nie koniec zadań na 2008 rok. Od wielu lat mieszkańców Skawiny denerwował rurociąg grzewczy ułożony napowietrznie przez środek Parku Miejskiego. Jeszcze w tym roku planuje się przełożenie tych rur pod ziemię.

Czasowym utrudnieniem w tym roku może być wymiana fragmentu sieci pod ul. ks. J. Popiełuszki w okolicach skrzyżowania z ul. Kościuszki. Do miejskiej sieci grzewczej w najbliższych miesiącach zostanie również podłączony budynek Centrum Kultury i Sportu przy ul. Mickiewicza.

Szczegółową informację o wymienionych zadaniach można uzyskać w siedzibie Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej al. Jana Pawła II 188 tel. (012) 646 53 88 oraz w Zakładzie Eksploatacyjno-Produkcyjnym ul. Kobierzyńska 41 tel. (012) 646 50 50 lub (012) 421 48 12.





# SERWIS INFORMACYJNY SSPM

## PARTNERSTWO ZWYKŁYCH LUDZI

Szanowni Państwo,

Rok 2008 rozpoczął się dla Nas bardzo intensywnie i optymistycznie. Patrzymy z nadzieją na nawiązanie współpracy z nowymi miastami oraz podejmujemy działania promocyjne wśród dzieci i młodzieży Skawiny oraz miast partnerskich.

Prezes Stowarzyszenia  
Ewa Malinowska

### Skawińskie szopki w Hürth

W dniach od 15-18 grudnia 2007 r. przedstawicielki Skawińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast: Elżbieta Baran, Ewa Kozłowska, Krystyna Kutek udały się z wizytą do zaprzyjaźnionego miasta Hürth w Niemczech. Celem spotkania było zorganizowanie w Hürth wystawy szopek wyróżnionych w zeszłorocznym konkursie organizowanym w naszym kościele. Wyjazd na wystawę sponsorował Burmistrz Adam Najder, który zapewnił samochód do transportu. Przybyliśmy tam na zaproszenie naszych przyjaciół wieczorem 14 grudnia, gdzie przyjęto nas w hotelu Alt Hürth. Nazajutrz udaliśmy się do tamtejszego Ernst Mach Gimnazjum, gdzie przygotowaliśmy wystawę. Przywieźliśmy ze sobą 35 szopek oraz liczne prace plastyczne wykonane przez uczniów naszej gminy i prezentowane na konkursach o miastach partnerskich. Zaprzyjaźnione gimnazjum oddało nam do dyspozycji piękną antresolę, gdzie prezentowaliśmy przywiezione prace dziecięce.

W otwarciu wystawy uczestniczył burmistrz Hürth Walther Boecker, nasz długoletni przyjaciel, poseł do Bundestagu Willi Zylajew, wielu przyjaciół ze Związku Partnerskiego i mieszkańców Hürth. W czasie wystawy odbyła się też kwesta na obiady dla dzieci. Oglądający mogli nabyć stroiki i ozdoby świąteczne, nagrania polskich kolęd przygotowane przez wychowawców świetlicy ze Szkoły Podstawowej Nr 1 i nauczycieli Szkoły Podstawowej nr 4 w Skawinie.

Prezentacja szopek przyciągnęła także wielu Polaków, przebywających w okolicach Kolonii na emigracji. Ze łzami w oczach podziwiali twórczość dziecięcą, cieszyli się każdą oznaką polskości na obcej ziemi. Zadowoleni, nie często odwiedzają rodzinny kraj, więc z nieskrywanym entuzjazmem oglądali każdy eksponat, szczegół, drobiazg w szopkach, który łączył się z macierzą. Wystawę szopek zwie-

dziali także nauczyciele i uczniowie. Różnorodność kategorii prac była dla nich trudna do uchwycenia, dlatego skupili się na materiale użytym do wykonania szopek.

W czasie pobytu w Hürth dane nam było obserwować przygotowania do koncertu świątecznego dla rodziców. Uczniowie gimnazjum, podobnie jak i nasi zorganizowali przedstawienie jasełkowe z piękną oprawą muzyczną. Urzeczeni przyglądaliśmy się młodej orkiestrze ćwiczącej z entuzjazmem kolędy. Wtorkowy koncert był ostatnim punktem naszego spotkania z uczniami i nauczycielami. Świąteczny nastrój udzielił się nam wszystkim, więc z radością, oczekując na Narodzone Dziecię, wróciliśmy do domu bogatsi o nowe doświadczenia.

### Spotkanie opłatkowe

Tradycyjnie już odbyło się spotkanie opłatkowe Stowarzyszenia Partnerstwa Miast w Skawinie. Członkowie oraz goście zebrali się w budynku plebanii Parafii Miłosierdzia Bożego w niedzielę 13 stycznia br. Wśród zaproszonych gości był Burmistrz Miasta i Gminy Pan Adam Najder, proboszcz Parafii Miłosierdzia Bożego ks. Włodzimierz Łukowicz, Przewodniczący Towarzystwa Przyjaciół Skawiny Pan Stanisław Pac oraz Honorowy Członek SSPM ks. Marian Podgórný. Uczestników spotkania powitała Prezes Ewa Malinowska. Głos zabrał również Burmistrz, który wyraził radość z obecności na tym spotkaniu oraz życzył członkom stowarzyszenia owocnej pracy w Nowym 2008 Roku. Następnie ks. proboszcz Włodzimierz Łukowicz odmówił modlitwę, składając równocześnie życzenia noworoczne. Rozdano opłatki i po raz kolejny złożyliśmy sobie życzenia świąteczne i noworoczne. Oprócz zdrowia, szczęścia i radości życzone sobie wielu wyjazdów zagranicznych oraz zawierania nowych, międzynarodowych przyjaźni. Spotkanie opłatkowe nie odbyłoby się bez kolędowania. Przy akompaniamen-





cie gitary, na której grała Alicja Gębala (nowy członek naszego stowarzyszenia), na plebanii rozbrzmiewały kolędy znane i mniej znane. Przy poczęstunku przygotowanym przez członkinie SSPM można było porozmawiać o ubiegłorocznych wyjazdach, planach i zamierzeniach oraz sprawach prywatnych. Chwilę poświęcono także sprawom administracyjnym stowarzyszenia. Członkowie mogli poznać panią mgr Magdalenę Turkawską, pracownika UM w Skawinie na stanowisku Inspektora ds. Partnerstwa Miast. Spotkanie upłynęło w miłej, przyjaznej atmosferze.

### Nowe kontakty

Początek bieżącego roku przyniósł bardzo ciekawe i dobrze rokujące na przyszłość kontakty z nowymi miastami.

Peremyszlany to małe, bo liczące zaledwie 7 200 mieszkańców, malownicze miasteczko położone w zachodniej Ukrainie. Leży w obwodzie lwowskim, a pierwsza historyczna wzmianka o nim pochodzi z 1437 roku. Z historycznych faktów warto jeszcze dodać, że w 1623 Peremyszlany otrzymały prawo magdeburskie, a do 1918 roku były miastem powiatowym w Królestwie Galicji i Lodomerii w Cesarstwie Austriackim. Peremyszlany były również miastem powiatowym w województwie tarnopolskim do 1939 roku.

Kontakty z Peremyszlinaми zapoczątkowała Maria Repeta, która pracuje w Przedszkolu Nr 3 w Skawinie, nawiązując korespondencję z Ireną Ramanczuk z tamtejszego przedszkola „Soneczko”. Kolejnym krokiem i zarazem przełomem była rozmowa Prezes SSPM Ewy Malinowskiej z Burmistrzem Peremyszlan Petro Buczokiem, (nieoceniona okazała się w tej kwestii pomoc Ambasady Polskiej w Kijowie), który bardzo entuzjastycznie zareagował na propozycję nawiązania współpracy między naszymi miastami. W ukraińskim miasteczku jest spora grupa Polaków, Parafia Rzymsko-Katolicka Świętych Apostołów Piotra i Pawła oraz Salezianie – kolejne etapy współpracy będą polegały na próbach skontaktowania się z nimi i zarażenia ich ideą partnerstwa miast. Mamy nadzieję na owocną współpracę na wielu płaszczyznach i z niecierpliwością czekamy na dalszy rozwój tak pięknie i obiecująco zapoczątkowanej znajomości.

W planach SSPM jest również reaktywacja znajomości z miastem Ajka na Węgrzech. W połowie lat 50. Skawina współpracowała z tą miejscowością

w sferze ekonomicznej – wydobywane tam boksyty trafiały do Skawińskiej Huty Aluminium. Schedą po tamtej znajomości jest znany wszystkim mieszkańcom naszego miasta pawilon handlowy „Ajka” mieszczący się przy ulicy ks. Jerzego Popiełuszki, nazwany tak dla upamiętnienia związków Skawiny z węgierską Ajką. Obecnie pragniemy odnowić kontakty z naszymi „bratankami” na polu kulturalnym i społecznym.

### Współpraca za Szkolnymi Klubami Europejskimi oraz organizacja konkursów

- ❖ III Międzyszkolne Forum Uczniów Szkół Podstawowych pod hasłem „Partnerstwo Skawiny dla Europy” w tym roku jest organizowane przy współpracy ze Szkołą Podstawową nr 2 im. Kazimierza Wielkiego w Skawinie. W skład szkolnego zespołu ds. Koordynacji Edukacji Europejskiej wchodzi: mgr Liliana Majda, mgr Elżbieta Michno, mgr Zbigniew Biegaj. Forum odbędzie się 4 czerwca 2008 r. (środa) o godz. 9.00.
- ❖ Konkurs plastyczny organizowany przy współpracy z Biblioteką Pedagogiczną w Skawinie na podstawie literatury Stanisława Lema pt. „Wszechświat Stanisława Lema”. Przeznaczony jest dla uczniów gimnazjów Miasta i Gminy Skawina oraz uczniów z innych typów szkół w tym samym przedziale wiekowym z miast partnerskich.
- ❖ Konkurs plastyczny „Miasta Partnerskie: Skawina – Civitanova Marche”, w którym biorą udział Katolickie Przedszkole im. Stefana Wyszyńskiego przy Parafii Miłosierdzia Bożego w Skawinie oraz Przedszkole Katolickie przy Parafii Parrocchia di Santa Maria Apparente w Civitanova Marche.
- ❖ Konkurs plastyczny „Legenda o moim mieście w rysunku zaklęta” organizowany dla wszystkich szkół podstawowych Miasta i Gminy Skawina oraz Turciskich Teplic.
- ❖ Konkurs fotograficzny „Najpiękniejsze zakątki mojego miasta” organizowany dla uczniów gimnazjów Miasta i Gminy Skawina oraz Turciskich Teplic.

Wszystkie konkursy trwają do 15 maja 2008 roku, natomiast wystawa po konkursowa wraz z wręczeniem nagród odbędzie się w Dzień Partnerstwa Miast – 7 czerwca 2008 roku (sobota) o godz. 14.00 w kinie „Piast”.

**Skawinskie Stowarzyszenie Partnerstwa Miast** (Skawina Twinning Association); 32-050 Skawina, ul. Rynek 12  
tel./faks (012) 276 87 23; [www.partnerstwo.skawina.net](http://www.partnerstwo.skawina.net), e-mail: [biuro@partnerstwo.skawina.net](mailto:biuro@partnerstwo.skawina.net)

Zespół redakcyjny w składzie: Krystyna Jędrzejczyk, Ewa Malinowska,  
Joanna Malinowska, Alicja Gębala.





# Działalność Centrum Kultury i Sportu w Skawinie

## SPORT

### Brydż

W sekcji brydża sportowego należy odnotować dwa wydarzenia. Pierwsze, to występ Kamili Wesołowskiej i Justyny Żmudy – naszych junierek w Kadrze Polski Kobiet. Natomiast 12 grudnia 2007 w sali Audytorium Maximum UJ w Krakowie odbyła się uroczystość wręczenia nagród „MAŁOPOLSKI LAUR SPORTU”. Wśród 29 nagrodzonych znalazło się dwóch zawodników sekcji brydża sportowego – Bartłomieja Igła oraz Artura Machno. Szczegóły na stronie Małopolski <http://www.malopolskie.pl/Sport/Nagrody/>.

**I Turniej o Tytuł Strzelca Wyborowego** spośród sołtysów gminy Skawina odbył się 17 stycznia br. Miejsce zawodów: Strzelnica Ligi Obrony Kraju, przy ulicy Centralnej w Krakowie.

Sędzia Główny: Czesław Kokosiński – Sędzia Strzelectwa Sportowego Kl. I.

Tytuł Strzelca Wyborowego zdobyła sołtys Grabia – Zofia Zawada, która uzyskała 90 punktów na 100 możliwych! Na kolejnych miejscach uplasowali się:

2. Krzysztof Gębala – Polanka Hallera – 88 punktów
3. Adam Woźniczka – Jurczyce – 87 punktów
4. Witold Grabiec – Wola Radziszowska – 84 punkty
5. Grzegorz Badura – Facimiech – 84 punkty
6. Franciszek Czekaj – Pozowice – 83 punkty
7. Halina Marczyńska – Facimiech – 57 punktów
8. Maria Sęk – Borek Szlachecki – 53 punkty
9. Zdzisława Jasińska – Zelczyna – 46 punktów
10. Zdzisława Skorus – Wielkie Drogi – 12 punktów
11. Piotr Kucharczyk – Ochodza – 2 punkty

### Szachy

#### I Szachowy Turniej Sołectw – rozegrany

10 lutego br. w Hali Widowiskowo-Sportowej odbył się finał I Szachowego Turnieju Sołectw. Przez cztery miesiące uczestnicy walczyli o laur najlepszego szachisty sołectw gminy Skawina oraz najlepszego szachowego sołectwa. W imprezie wzięły udział cztery sołectwa, a łącznie wystartowało 16 zawodników. Zwycięzcą okazał się Franciszek Czekaj z Pozowic, a najlepszym szachowym sołectwem na rok 2008 – Pozowice. Wszyscy uczestnicy finału otrzymali nagrody rzeczowe ufundowane przez CKiS w Skawinie, a najlepsze sołectwo Puchar Przechodni Dyrektora CKiS w Skawinie.

### Pływanie

**18-20 stycznia 2008 odbyły się Zimowe Mistrzostwa Polski Młodzików 13 lat w Pływaniu w Ostrowcu Święto-**

**krzyskim.** Tam znakomite występy miały dwie nasze zawodniczki:

Gabriela Tabiś:

- 200 m dowolny K: Finał B – miejsce 5., sumarycznie 13 m; czas: 2:18,72 (rekord życiowy),
- 100 m klasyczny K: Finał B – miejsce 1., sumarycznie 9 m; czas: 1:20,49 (rekord życiowy),
- 200 m klasyczny K: Finał A – miejsce 2. ex equo; czas: 2:47,29 (rekord życiowy),

Justyna Bojko:

- 200 m grzbietowy K: 32. miejsce; czas: 2:42,71 (rekord życiowy),
- 400 m dowolny K: 28. miejsce; czas: 5:07,29 (rekord życiowy),
- 100 m grzbietowy K: 33. miejsce; czas: 1:16,73 (rekord życiowy)

**25-27 stycznia 2008 odbyły się Zimowe Mistrzostwa Polski Juniorów Młodszych 14 lat w Pływaniu w Gorzowie Wielkopolskim.** Efekt występów skawińskich pływaków w Mistrzostwach to **2 złote medale Radosława Ślęzaka** na 100 m stylem motylkowym i 100 m zmiennym.

W tym miejscu nie można nie wspomnieć o jubileuszu, który miał miejsce 15 lutego br.

Dokładnie 5 lat temu w pejzażu Skawiny pojawił się nowy obiekt – Basen Camena. Uroczystość urodzin Cameny, która odbyła się nie gdzie indziej jak na basenie, uświetniła kapela Skawińskie Sokoly oraz przygotowany na tę okoliczność tort urodzinowy. Dyrektor wręczył listy gratulacyjne dla najlepszych skawińskich pływaków oraz podziękowania dla ich trenerów.

## KULTURA

W każdy trzeci piątek miesiąca o godz. 18.00 (wyjątkiem będzie marcowa akademie, która z uwagi na Wielkanoc, odbędzie się 28 marca) **Skawińska Akademia Wiedzy i Umiejętności** zaprasza wszystkich zainteresowanych pogłębieniem swojej z zakresu medycyny, jak również szeroko rozumianej humanistyki i turystyki. Wykłady odbywają się w skawińskim Kinie Piast. Do tej pory miały miejsce dwa spotkania w ramach SAWiU:

18 stycznia br. – wykład inauguracyjny: Sepsa. Jak uchronić swoje dziecko przed meningokokami.

15 lutego br. – wykład: Cukrzyca – Epidemia XXI wieku oraz spotkanie ze znanym krakowskim podróżnikiem Władysławem Grodeckim, który opowiadał o swojej wyprawie do Ameryki Południowej.

**20 stycznia br.** odbył się koncert kolęd i pastorałek zorganizowany przez Parafię p.w. św. Wawrzyńca, CKiS oraz Stowarzyszenie Nasz Radziszów. Z bożonarodze-



niowym repertuarem wystąpiła Orkiestra Dęta Sygnał pod dyr. Jarosława Ignaszaka, Schola z Radziszowa oraz radziszowianka Kinga Rataj.

**23 stycznia br.** w Pałacyku Sokół odbył się **III Gminny Przegląd Grup Jaselkowych i Kolędniczych – Skawina 2008**, podczas którego zaprezentowały się kolędujące grupy z obszaru Miasta i Gminy Skawina.

Wyniki dostępne na [www.ckis.pl](http://www.ckis.pl)

**27 stycznia br.** z inicjatywy Sołtysa i Rady Sołeckiej w Woli Radziszowskiej, Chóru Cantica i CKiS w Skawinie w Sali Domu Ludowego odbył się **Karnawał z Biesiadą**, pod hasłem **Swego nie śpiewacie**. W biesiadny nastrój spotkania, zgromadzonych wprowadził Chór Cantica, śpiewając utwory ludowe. Tak więc można było usłyszeć zapomniane już melodie ludowe z Woli Radziszowskiej i okolic (m.in.: Od krzocka do krzocka, Nie chodź chłopku do Polanki), jak również pieśni biesiadne (m.in.: Szła dziewczeczka, Ukraina). Tak udana impreza możliwa była dzięki gospodarzowi – Witoldowi Grabcowi, Sołtysowi Woli Radziszowskiej, który zadbał nie tylko o doskonałe humory, bawiąc zebranych anegdotami, ale także przypo-

mniał smak dawnego specjału – chleba z domowym smalcem. Ponieważ impreza bardzo się podobała chcielibyśmy, aby tradycja wspólnego biesiadowania na stałe wpisała się w kalendarium imprez nie tylko w Woli Radziszowskiej, ale także w innych miejscowości naszej gminy.

#### Cztery Pory Roku w Gminie Skawina

##### – konkurs fotograficzny

Wszystkich miłośników fotografii zapraszamy do udziału w konkursie fotograficznym, o którym szczegółowe informacje na stronie internetowej Centrum Kultury i Sportu w Skawinie.

## TURYSTYKA

**Zamki Polskie** – nowy cykl dla miłośników zwiedzania i podróżowania do miejsc znanych, choć nie do końca odkrytych. Na wycieczki zapraszamy w każdą третią sobotę miesiąca. Sezon trwa od stycznia do listopada.

**Wycieczki górskie** – na pierwszą górska eskapadę zapraszamy już 26 kwietnia br. Górskie szlaki zdobywać będziemy w każdą czwartą sobotę miesiąca.

[www.ckis.pl](http://www.ckis.pl)

## Szanowni Mieszkańcy Gmin: Skawina, Świątyni Górne, Mogilany i Czernichów

Z inicjatywy Burmistrza Miasta i Gminy Skawina, przy pełnym zaangażowaniu Burmistrza Miasta i Gminy Świątyni Górne oraz Wójtów Gmin Mogilany i Czernichów tworzymy Lokalną Grupę Działania, aby mieszkańcom naszych wsi umożliwić skorzystanie ze środków finansowych z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 zgodnie z podejściem Leader.

Utworzenie Lokalnej Grupy Działania będzie sprzyjać lepszemu wykorzystaniu potencjału rozwojowego obszarów wiejskich naszych gmin, poprawie atrakcyjności regionu jako miejsca zamieszkania, prowadzenia działalności gospodarczej, spędzania wolnego czasu, a także przyczyni się do aktywizacji oraz współpracy lokalnych środowisk czterech sąsiadujących gmin w celu zachowania i pielęgnacji dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego.

Główne cele powołania Lokalnej Grupy Działania to:

1. Mobilizacja i motywowanie mieszkańców do wzięcia aktywnego udziału w procesie planowania i realizacji działań na rzecz rozwoju obszaru, który zamieszkują.
2. Ukazanie korzyści płynących ze wspólnego działania.
3. Zidentyfikowanie problemów, które hamują rozwój gospodarczy, społeczny i kulturalny obszaru, a także określenie mocnych stron regionu oraz szans jego rozwoju.
4. Opracowanie wspólnej strategii (planu) rozwoju obszarów wiejskich naszych gmin tak zwanej Lokalnej Strategii Rozwoju.

5. Wypromowanie i wspieranie idei partnerstwa publiczno-prywatnego jako metody rozwiązywania problemów lokalnych społeczności na wsi, uwzględniającej i łączącej interesy różnych grup społecznych.

6. Promocja naszych gmin jako regionu o dużych walorach turystycznych, bogatej, wielowiekowej tradycji i odrębności kulturowej.

Każdy, kto wierzy, że wspólnie można wiele zrobić dla siebie i swojego otoczenia może się zaangażować w tworzenie Lokalnej Grupy Działania i włączyć do opracowania Lokalnej Strategii Rozwoju.

Idea programu LEADER polega na tym, że mieszkańcy obszaru sami decydują o tym, jakie pomysły i przedsięwzięcia będą realizowane w ramach otrzymanych środków finansowych. W Europie program LEADER realizowany jest od blisko 18 lat. W Polsce po etapie pilotażu, jako os. 4. w ramach PROW 2007-2013.

Ponad 1000 obszarów w państwach byłej „piętnastki” skorzystało z funduszy Programu LEADER. Dzięki temu na wielu terenach wiejskich UE zaszły znaczące zmiany: podniosła się jakość życia ludności wiejskiej, wzrosła atrakcyjność tych obszarów, a mieszkańcy na nowo dostrzegli sens życia na wsi.

Czy podobne zmiany zaobserwujemy na terenach wiejskich naszych gmin?

Zależy od Was, mieszkańców, przedsiębiorców i organizacji pozarządowych.

Więcej informacji można uzyskać: Urząd Miasta i Gminy w Skawinie, tel. 12 277 01 83, [wolszewski@um.skawina.net](mailto:wolszewski@um.skawina.net)





## POMÓŻ POTRZEBUJĄCYM W SKAWINIE – PRZEKAŻ 1% PODATKU

Po raz czwarty Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder, Jadłodajnia dla Ubogich przy Parafii św. App. Szymona i Judy Tadeusza w Skawinie w porozumieniu z Caritas Archidiecezji Krakowskiej proszą o przekazanie zgodnie z ustawą o działalności organizacji pożytku publicznego i wolontariatu 1% należnego podatku za poprzedni rok. Znajdź w swoim formularzu PIT pozycję: **WNIOSEK O PRZEKAZANIE 1% PODATKU NALEŻNEGO NA RZECZ ORGANIZACJI POŻYTKU PUBLICZNEGO**

- PIT 28: część O, poz. 136, 137, 138
- PIT 36: część P, poz. 312, 313, 314
- PIT 36L: część O, poz. 108, 109, 110
- PIT 37: część I, poz. 124, 125, 126
- PIT 38: część H, poz. 60, 61, 62

Po wyliczeniu zobowiązania podatkowego wpisz w odpowiednie rubryki nazwę:

Caritas Archidiecezji Krakowskiej z dopiskiem „Na Jadłodajnię w Skawinie”, Nr KRS 0000207658 oraz wyliczoną kwotę 1% należnego podatku, po zaokrągleniu do pełnych dziesiątek groszy w dół.

Wykorzystajmy tę szansę, pomóżmy ludziom ubogim, potrzebującym, chorym żyjącym wokół nas – w naszej Gminie.

Przy tej okazji składamy serdeczne podziękowania dotychczasowym darczyńcom.

Adam Najder  
Burmistrz  
Miasta i Gminy Skawina

## JADŁODAJNIA DLA UBOGICH W SKAWINIE ORAZ JEJ DARCYŃCY I SPONSORZY

Jadłodajnia dla Ubogich przy Parafii św. św. App. Szymona i Judy Tadeusza oddana do użytku 23 stycznia 2004 r. w przyszłym roku będzie świętować mały jubileusz 5-lecia działalności. Codziennie wydaje się w niej ponad 300 ciepłych posiłków wszystkim potrzebującym z terenu miasta i gminy Skawina. Oprócz ciepłej kalorycznej zupy wszyscy otrzymują pieczywo, a w dniach poprzedzających niedzielę i święta – suchy prowiant (wędliny, konserwy, jajka, słodycze, napoje itp.). Na święta dla wszystkich rodzin są przygotowywane paczki żywnościowe.

Od początku istnienia jadłodajnia wspierana jest przez budżet Gminy, obydwie parafie skawińskie oraz przez wiele osób, dla których problem głodu i niedożywienia nie jest obojętny.

W dniu 12 lutego br. w jadłodajni odbyło się spotkanie proboszczów Parafii pw. Miłosierdzia Bożego i Parafii św. św. App. Szymona i Judy Tadeusza oraz Burmistrza z darczyńcami i sponsorami. Podczas tego uroczystego spotkania usłyszeli oni wiele ciepłych i serdecznych słów podziękowania za bezinteresowną pomoc materialną i finansową, oraz za dobre serce, ze strony proboszcza Edwarda Ćmiela, burmistrza Adama Najdera oraz kierownika jadłodajni. Bez takiego zaangażowania ludzi dobrej woli jadłodajnia nie byłaby w stanie pomagać takiej ilości osób potrzebujących. Bardzo miłą niespodziankę sprawił burmistrz, wręczając wszystkim kolorowy album prezentujący kapliczki przydrożne znajdujące się na terenie gminy Skawina z wpisem „Nie jest bogaty ten kto dużo posiada, lecz ten kto dużo daje” wraz z podziękowaniem za szczególną wrażliwość na potrzeby drugiego człowieka.

W spotkaniu wzięli udział przedstawiciele Banku Żywności z Krakowa. Dzięki tej instytucji najubożsi mieszkańcy miasta i gminy Skawina otrzymują pomoc unijną w postaci artykułów spożywczych. Na ręce kierownika jadłodajni wręczyli podziękowanie za znakomitą współpracę.



**LISTA OSÓB I FIRM WSPIERAJĄCYCH DZIAŁALNOŚĆ JADŁODAJNI:**

Anna i Bogdan Gubała, Zakład Produkcji Masarskiej, Skawina ❖ Maciej Babczyński, Zakład Przetwórstwa Mięsnego „ODYN”, Skawina ❖ Stanisław Dziewoński, Przetwórnia Mięsa, Skawina ❖ Czesław i Beata Frączek, Zakład Rozbioru Mięsa „Zakopianka”, Mogilany ❖ Roman Wątroba, Hurtownia „Jaro”, Skawina ❖ Krzysztof i Dariusz Czajczyk, Piekarnia, Mogilany ❖ Grzegorz Krupa, Piekarnia, Kraków ❖ Krystyna i Józef Dąbrowski, Piekarnia, Skawina ❖ Barbara Drobnica, Piekarnia, Skawina ❖ Jadwiga Baran, Spółdzielnia Rolniczo-Handlowa „Rola”, Skawina ❖ Czesław Zając, Pracownia Cukiernicza, Skawina ❖ Miejski Zakład Usługowy Sp. z o.o., Skawina ❖ Zygmunt Chmura, Wiesław Blak, Zakład Przerobu Złomu „SKAW – MET”, Skawina ❖ Roman Sagan, Firma Handlowo-Usługowa „MATPOL”, Skawina ❖ Helena i Tomasz Pierzchała, Firma Produkcyjno-Handlowa „VER-TOM”, Borek Szlachecki ❖ Beata Ciepla, Bank Żywności, Kraków ❖ Roman Walusiak, Skawina ❖ Marian Burkiewicz, Skawina ❖ Robert Gwóźdź, Skawina ❖ Janusz Morawski, Firma Handlowa, Hurt-Detal, Skawina ❖ Robert Gałązka, „VALEO AUTOSYSTEMY” Sp. z o.o. Skawina ❖ Biogran GmbH Sp. z o.o. Skawina ❖ Bahlsen Sp. z o.o. Skawina ❖ Czesław Sagan, Zakład Produkcji Handlowej „FREZWID”, Skawina ❖ Ryszard Młodzianowski, Elektrownia Skawina S.A. ❖ Zakład Betoniarski Maj – Wyka, Andros I, Skawina ❖ Czesław Waś, „WAŚPOL” Skawina ❖ Kazimiera Stochel, Bank Spółdzielczy, Skawina ❖ Zakład Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. Skawina



## INFORMACJA ZAKŁADU WODOCIAGÓW I KANALIZACJI SP. Z O.O. O ZAKOŃCZONYCH INWESTYCJACH

W 2007 roku zakład zakończył budowę ujęcia wody tzw. Starorzeczka o wydajności  $Q = 130 \div 150 \text{ m}^3/\text{h}$  w postaci 4 studni przy ul. Groble oraz dokonał trudnej technologicznie przebudowy filtrów pośpiesznych stacji uzdatniania wody przy ul. Radziszowskiej w Skawinie. W połowie stycznia br. dokonano ostatecznego włączenia do pracy 4 jednostek filtrów o pow.  $25 \text{ m}^2$  każdy po uprzednich próbach technologicznych.

**Przebudowa filtrów pośpiesznych polegała na:**

- usunięciu stropu podtrzymującego złoża filtracyjne,
- usunięciu rur drenazowych o średnicy o  $150 \div 500 \text{ mm}$  z przestrzeni podfiltrowej,
- wykonaniu podłoża dla potrzeb nowego drenazu,
- wykonaniu nowego drenazu wodno-powietrznego w technologii zachodniej z elementów polietylenowych HD PE z nakładką metalową o prześwicie prętów  $0,2 \text{ mm}$ ,
- zastosowaniu złoża piaskowo-antracytowego o grubości warstwy filtracyjnej  $1,70 \text{ m}$ ,
- zmianie układu technologicznego napływu wody na filtry, pracy filtrów oraz płukania,
- przebudowie przelewów na mieszaczach, osadnikach wstępnych i odpływów wód popłucznych.

**Efekty**

W wyniku zrealizowania powyższych inwestycji uzyskuje się poprawę wydajności filtrów i jakości wody uzdatnionej uzyskiwanej w parametrach: mętności, bakteriologii, usuwanie żelaza i manganu dzięki:

- zmniejszeniu szczelin drenazu filtrów z  $1 \div 2 \text{ cm}$  do  $0,2 \text{ mm}$ ;
- zmniejszeniu średnicy ziaren złoża filtracyjnego czynnego piaskowego z  $\varnothing 1,4 \text{ mm}$  do  $\varnothing 0,6 \div 1,1 \text{ mm}$ ;
- zwiększeniu wysokości złoża warstwy czynnej z  $0,70 \div 0,80 \text{ m}$  do  $1,70 \text{ m}$ ;
- zastosowaniu dwuwarstwowego złoża piaskowo-antracytowego;
- równomierne rozprowadzenie wody na poszczególne filtry poprzez przelewy.

Inwestycję ujęcia 4 studni „Starorzeczka” przy ul. Groble rozpoczęto w 2005 roku pracami hydrogeologicznymi, wykonaniem dokumentacji i uzyskaniem odpowiednich pozwoleń. W 2006 roku wykonano same studnie, a 2007 roku zagospodarowano ujęcie i włączono je do pracy układu wodociągowego. Już we wrześniu 2007 roku podczas stanów powodziowych rzeki Skawinki, kiedy istniejące ujęcie przy ul. Hallerów w takich sytuacjach jest nieczynne przez 3 dni, dwie studnie awaryjnie zasilają wodociąg i dlatego mieszkańcy Skawiny nie odczuli braku wody z wodociągu.

Ujęcie to jest alternatywą i uzupełnieniem starego ujęcia, poprawiając wydajność źródeł poboru wody i jakość wody użytą do celów wodociągowych.

**Wnioski**

Obie inwestycje przyniosły osiągnięcie zamierzonych efektów technologicznych, nakłady bardzo szybko zwrócą się, a odbiorcy będą otrzymywać wodę lepszej jakości.





# Z ŻYCIA GMINNYCH SZKÓŁ

## GIMNAZJUM NR 1

### Olimpiady matematyczna i fizyczna

Pod koniec stycznia, po raz kolejny, Gimnazjum nr 1 w Skawinie było organizatorem etapu rejonowego Małopolskiego Konkursu Matematycznego oraz Małopolskiego Konkursu z Fizyki i Astronomii dla Gimnazjalistów. W VII edycji popularnie zwanej



„olimpiady matematycznej” wzięło udział 46 najlepszych matematyków ze szkół gimnazjalnych powiatu krakowskiego ziemskiego, miechowskiego i proszowickiego. Wśród zaproszonych gości nie zabrakło władz gminnych z Burmistrzem Adamem Najderem i kierownikiem Wydziału Edukacji UMiG Pawłem Kolasą, dyrektorki szkoły i nauczycieli matematyków prowadzących olimpijczyków.

Młodzież powitał burmistrz Najder, nawiązując do „matematyki królowej nauk”, życzył wszystkim sukcesów. Uczniowie mieli 120 minut na rozwiązanie pięciu zadań otwartych i dziesięciu zamkniętych, w czym powinni byli wykazać się umiejętnościami



odkrywania prawidłowości, uogólniania oraz stosowania pojęć i narzędzi matematycznych do rozwiązywania problemów. Po upływie czasu Komisja Konkursowa pod przewodnictwem Ewy Kochan oceniła prace. Uczniowie z najwyższym pułapem punktowym zakwalifikowali się do kolejnego etapu konkursu – wojewódzkiego. Już dziś wiemy, że w gronie najlepszych znalazła się dwójka młodych skawinian: Monika Zakrzewska i Mateusz Jaskuła, oboje są uczniami Gimnazjum nr 1.

Na eliminacje „olimpiady fizycznej” przyjechało 49 uczniów z trzech powiatów: krakowskiego, miechowskiego i proszowickiego. Uczniowie na rozwiązanie 3 zadań mieli 120 minut i mogli uzyskać 36 punktów. Zadania badały znajomość zagadnień łączenia oporów, obliczania napięcia, rysowania schematów obwodów elektrycznych, a także sprawdzały umiejętność czytania wykresów oraz obliczania ciepła właściwego i ciepła topnienia ołowiu. Prace oceniała Komisja Rejonowa pod przewodnictwem Krystyny Bahyrycz. Po ich sprawdzeniu okazało się, że tylko jeden gimnazjalista otrzymał maksymalną ilość punktów, był to skawinianin, uczeń Gimnazjum nr 1 – Maciej Pa-dło, który jako jedyny ze skawieńskich szkół zakwalifikował się do konkursu wojewódzkiego. Stawka kolejnych etapów konkursowych jest wysoka – tytuł laureata w etapie wojewódzkim „zwalnia” z egzaminu gimnazjalnego w części matematyczno-przyrodniczej, a uczeń uzyskuje wpis maksymalnej ilości – 50 punktów i wolny wstęp do wybranej szkoły średniej.

Podczas gdy uczniowie zmagali się z zadaniami, nauczyciele i opiekunowie uczestniczyli w warsztatach zorganizowanych przez doradcę metodycznego Krystyna Bahyrycz oraz wydawnictwo Nowa Era pt. „To jest fizyka łatwiejsza niż myślisz”. Warsztaty poprowadziła Barbara Górka.

## GIMNAZJUM NR 2

### Czym skorupka za młodu...

Nauczyciele Gimnazjum nr 2 im. KEN starają się rozwijać w uczniach wrażliwość na problemy otaczającego świata i corocznie organizują rozmaite akcje charytatywne, w które włączają się zarówno gimnazjaliści, jak i ich rodzice.

Tuż przed Bożym Narodzeniem młodzież włącza się do akcji zbierania darów i datków dla dzieci z Domu Dziecka Pod Kopcem w Krakowie. Uczniowie gromadzą zabawki, kupują żywność i artykuły





higieniczne i jadą z wizytą do znajomych już dzieciaków, dla których tak samo ważny jak prezenty jest wspólnie spędzony czas.

Z kolei „Gwiazdka dla Zwierzaków” – to akcja skierowana do Schroniska dla Zwierząt przy ul. Rybnej 3 w Krakowie. Młodzież zbiera karmę, makarony, kasze, ale również posłania, smycze, zabawki oraz pieniądze. Gimnazjaliści organizują kiermasz wykonanych przez siebie ozdób choinkowych, kartek świątecznych i innych bożonarodzeniowych drobiazgów, by zebrane w ten sposób fundusze posłużyły poprawie losu bezdomnych czworonogów. Ktoś przecież powiedział: „Nie szanujemy jakoś w ludziach miłości do zwierząt, pokpiwamy sobie z czyjegós przywiązania do kotów. Czyż jednak nie jest tak, że najpierw przestajemy lubić zwierzęta, a potem – tracimy serce dla ludzi?”

„Spraw radość dzieciom z Ukrainy” – ta z kolei mikołajkowa akcja dzielenia się zabawkami i przybarami szkolnymi z rówieśnikami ze wschodu ma na celu pomoc dzieciom z ukraińskiej miejscowości Brzozdowce, gdzie pracuje dawny katecheta Gimnazjum, ks. Grzegorz Odrzywołek. To za jego pośrednictwem prezenty trafiają do rąk tamtejszych uczniów.

Kształtując wrażliwość na problemy współczesnego świata, uczniowie i nauczyciele nie zapominają o ekologii. Przygotowują sesje plakatowe, biorą udział w konkursach, barwnie świętują Dzień Ziemi, ale przede wszystkim działają: aktywnie włączają się do akcji „Sprzątania Świata”, gromadząc tysiące kilogramów makulatury, a ostatnio miliony zużytych baterii.

#### Harcerskie ferie

Harcerki i harcerze z drużyn działających przy Gimnazjum nr 2 nie mogli narzekać na nudę w czasie ferii. Pierwsze pięć dni spędzili w Zawoi – Wałczy, na biwaku pod hasłem „Wyprawa na biegun. Poznać żywioły”, gdzie zdobywali informacje na temat biegunów, zwłaszcza Północnego, uczyli się także, jak należy się przygotować do zimowej wyprawy. W czasie harców budowali śniegowe osłony od wiatru, rozpalali ognisko na śniegu, z darów lasu przygotowywali rakiety do poruszania się i transportu bagażu po białym puchu. Wszystkie te zajęcia zostały uwieńczone ostatecznym starciem – wyprawą w poszukiwaniu bieguna. Rywalizację pomiędzy czterema grupami zdobywczy zwyciężyła grupa „Polar extreme team” składająca się z doświadczonych harcerzy, którzy dosłownie sprzątnęli sprzed nosa kamień oznaczający biegun „Białym Lisicom”. W drugim tygodniu ferii, dzięki uprzejmości ojca jednego z harcerzy – pana Piotra Koczwały, udało się zorganizować wyjazd na strzelnicę. Tam instruktor LOK

wyjaśnił harcerzom i harcerkom, na czym polega celowanie, jak należy trzymać broń i jak strzelać. Po kilkudziesięciu próbach doszło do zawodów o tytuł najlepszego strzelca. Okazał się nim młodzik Michał Mlostek. Drugie miejsce zajął młodzik Piotr Koń, a trzecie ich drużynowy Piotr Mioduszeński. Tuż za podium wylądowała pierwsza z harcererek, drużna Basia.

#### Małopolski konkurs biologiczny dla gimnazjalistów

Już po raz szósty w Gimnazjum nr 2 im. KEN w Skawinie odbył się etap rejonowy Małopolskiego Konkursu Biologicznego. Temat tegorocznych zmagania pasjonatów świata fauny i flory brzmiał „Spojrzenie w stronę człowieka”. Gimnazjaliści musieli wykazać się wiedzą o układach, naczyniach, budowie poszczególnych narządów organizmu ludzkiego, niektórych chorobach oraz zdrowych dietach. W etapie rejonowym komisja konkursowa oceniła prace 38 młodych ludzi z powiatów krakowskiego ziemskiego, proszowickiego i miechowskiego. Użytkali oni najlepsze wyniki podczas wcześniejszych zmagania na etapie szkolnym, w którym wzięło udział 415 uczniów. Do etapu wojewódzkiego zakwalifikowały się 4 osoby, w tym 2 uczennice ze Skawiny: Małgorzata Krasowska z Gimnazjum nr 1 i Sylwia Gruszczyńska z Gimnazjum nr 2.

#### ZESPÓŁ KATOLICKICH SZKÓŁ IM. JANA PAWŁA II W SKAWINIE

W październiku 2007 roku Zespół Katolickich Szkół gościł młodzież wraz z opiekunami ze szkockiej organizacji The Tulloch Trust. Na zrealizowanie projektu pt. „Co mamy ze sobą wspólnego? Część 1. Polska w oczach Szkotów” szkoła pozyskała środki finansowe w ramach Europejskiego Programu „Młodzież w działaniu”. W czasie tygodniowego pobytu w Skawinie młodzież polska i szkocka razem odkrywała historię i kulturę Polski, odbywając wycieczki do Krakowa, Wadowic, Oświęcimia i Zakopanego, wzajemnie się poznając i budując więzi przyjaźni. W ramach kontynuacji tej współpracy szkoła zgłosiła do Narodowej Agencji „Młodzież w działaniu” kolejny projekt pt. „Szkocja – nasza historia i kultura. Część 2. Szkoci w oczach Polaków.” W ramach tego projektu młodzież skawińska wyjedzie do Szkocji w czerwcu 2008 r. Tam będą kontynuować współpracę z młodzieżą szkocką i turecką.

W czasie tegorocznych ferii zimowych otwarto w szkole Internetowe Centrum Informacji Multimedialnej, z którego uczniowie mogą korzystać w trakcie przerw i po lekcjach, aby rozwijać swoje zainteresowania i poszerzać wiedzę.





## SZKOŁA PODSTAWOWA NR 1 W SKAWINIE

### Jasełka 2008

„Po kolędzie chodzimy, zdrowia szczęścia życzymy”. Tymi słowami 52 uczniów SP nr 1 rozpoczęło 17 stycznia br. jedenastą edycję jasełek, na które przybyli m.in.: Burmistrz Miasta i Gminy Adam Najder, Kierownik Wydziału EZiK Paweł Kolasa, Rzecznik Praw Ucznia Jerzy Fick, Przewodniczący Rady Miejskiej Marcin Kuflowski z grupą radnych, ks. kanonik Włodzimierz Łukowicz i ks. prałat Edward Ćmiel. Wśród gości obecny był ks. Jan Jakubiec, który przed laty zainicjował tradycję przedstawień jasełkowych w Szkole Podstawowej nr 1.

Jasełka przygotowane przez uczniów pod czujnym okiem nauczycieli urzekły widzów wysokim poziomem artystycznym, były kolorowym widowiskiem o dużym ładunku emocjonalnym z elementa-

mi humoru. Wszyscy uczniowie zaangażowani w jasełka ćwiczyli swoje role już od października. Widzów zachwyciła rola małego Jezuska, w którą wcieliła się czteroletnia Madzia Kowalczyk. Mały Jezusek z dużym wdziękiem i radością błogosławił odwiedzających go trzech króli i publiczność. Zabawną kreację stworzył Artur Gros z pierwszej klasy, który przekonująco wcielił się w rolę upartego kłapouchego.

Zachwycona występem uczniów publiczność gromkimi brawami nagrodziła małych aktorów, a Burmistrz Miasta i Gminy Adam Najder oraz dyrektor Szkoły Hanna Szczerbak wręczyli uczniom po koszu słodczy. Na zakończenie uroczystości Pani Dyrektor w imieniu społeczności uczniowskiej złożyła ks. Proboszczowi Włodzimierzowi Łukowiczowi najserdeczniejsze życzenia z okazji imienin.

## SZKOŁA PODSTAWOWA W JAŚKOWICACH

### Dzień Babci i Dziadka

W tym roku 20 stycznia babcie i dziadkowie zostali zaproszeni do Domu Ludowego na uroczystość zorganizowaną przez dyrekcję, grono pedagogiczne, radę rodziców przy szkole podstawowej w Jaśkowicach wraz z radą sołecką. Zebrani obejrzeli program artystyczny w wykonaniu dzieci, które wcieliły się w postaci z bajek: śliczne czerwone krasnoludki, Czerwonego Kapturka wraz z babcią, Kopciuszka, Dziewczynkę z zapawkami, misia, który zaniósł cho-





inę małemu Jezuskowi, kucharki, którym uciekły pierniczki. Dzieci przedstawiły również program w języku angielskim, wiersze, piosenki i tańce. Po występach najmłodszych wystąpiła kapela z Radziszowa w pięknych krakowskich strojach, z repertuarem kolęd.

Szczególną atrakcją tego spotkania było przedstawienie odnowionej, ruchomej szopki, z którą kilkadziesiąt lat temu kolędowano po naszej wiosce. Szopkę przedstawili: Stefania Dutka, Teresa Baran, Czesława Drzyzga, Irena Pasierbek, Władysław Dutka, Grzegorz Dutka, Mateusz Torba, Grzegorz Podobiński, Dominika Kuzon, Jolanta Grzebinoga, Ania Kowalczyk. Do śpiewu pięknie przygrywał na akordeonie Józef Pasierbem, a przybyli goście chętnie włączyli się we wspólne kolędowanie. Zgromadzeni goście otrzymali w prezencie słodki upominek wraz z kalendarzem z fotografiami dzieci z Jaśkowic.

#### Jaselka

W sobotni wieczór 12 stycznia br. w uroczystej scenerii w Kościele w Jaśkowicach odbyło się przedstawienie, które przeniosło widzów do czasów narodzin Jezusa Chrystusa. Jaselka prezentowali uczniowie Szkoły Podstawowej w Jaśkowicach. Na scenie, w pięknych strojach, z których część była zaprojektowana i uszyta przez rodziców dzieci, pojawili się m.in.: aniołowie – kontaktujący się ze sobą przez telefony komórkowe, diabły, „nawrócony” diabeł Rokita, śmierć, król Herod, Maryja z Józefem, trzej królowie oraz Icek. Młodzi aktorzy wspaniale odegrali swoje role i włożyli w nie wiele serca. Groteskowość niektórych scen wywoływała szczerzy śmiech. Uroczystość zakończyła się wspólnym śpiewaniem kolęd, które zbliżają ludzi do siebie oraz sprawiają, że „gasną wszelkie spory”. Po przedstawieniu dzieci biorące udział w Jasełkach otrzymały słodki upominek od Stowarzyszenia „Jaśkowice-Nasza Przyszłość”.

#### SZKOŁA PODSTAWOWA W POZOWICACH

W grudniu i styczniu w Pozowicach miały miejsce trzy ważne uroczystości: Wigilia, Jaselka dla mieszkańców wsi oraz Dzień Babci i Dziadka. Uczniowie wraz z nauczycielami przygotowali na te okazje wspaniałe przedstawienie i upominki. „Misterium kolędowe w czterech aktach” oraz konkurs rodzinny „Szopka Bożonarodzeniowa” dostarczyły mieszkańcom Pozowic wielu pięknych wrażeń.

Jednak najbardziej wzruszającą uroczystością był Dzień Babci i Dziadka, na której frekwencja seniorów wyniosła 100%. Najmłodsze dzieci przygotowa-

ły przedstawienie „Czerwony Kapturek”, a uczniowie klas starszych wiersze i piosenki. Nie obyło się oczywiście bez specjalnie na tę okazję przygotowanych upominków.



#### SZKOŁA PODSTAWOWA W WIELKICH DROGACH

##### Dla babć i dziadków

20 stycznia br. odbyła się uroczystość z okazji Dnia Babci i Dziadka. Bogaty program artystyczny przygotowany przez uczniów pod okiem wychowawców przyciągnął uwagę aż 130 babć i dziadków. Tak



wielka frekwencja była dla organizatorów bardzo miłym zaskoczeniem. Niedzielne popołudnie wnuki spędziły z ukochanymi babciami i dziadkami, dostarczając im powodów do dumy i radości. Uczniowie wystawili Jaselka oraz montaż słowno-muzyczno-taneczny. Poczęstunek dla zgromadzonych gości przygotowała Rada Rodziców przy Szkole Podstawowej w Wielkich Drogach oraz Koło Gospodyń Wiejskich.







## Czerwone Maki

## 50 lat minęło

Wiosną 1957 roku Tadeusz Para i Zygmunt Ryll rozpoczęli przygotowania do założenia drużyny harcerskiej. Została ona zgłoszona do rejestracji w Hufcu Kraków-Powiat z siedzibą w Wieliczce. Po rejestracji z dniem 1 czerwca 1957 roku rozkazem nr 215/57 hufcowego hm. Franciszka Zachuty otrzymała nazwę »Związek Harcerstwa Polskiego, 8 Drużyna Harcerzy „Czerwone Maki” im. Bohaterów Monte Cassino, Skawina, Hufiec Kraków-Powiat«. Tadeusz Para został jej drużynowym, a Zygmunt Ryll przybocznym. Drużyna oparta była na tradycji harcerstwa przedwojennego, odwołującego się do zasad służby Bogu, Ojczyźnie i Bliźnim. Niestety, w wyniku pojawienia się całkiem nowych tendencji w harcerstwie, po niedługim czasie nastąpiło rozwiązanie drużyny. Jej tradycje nie zginęły bezpowrotnie. W 1990 roku dzięki pomocy Tadeusza Pary i Zygmunta Rylla powstała drużyna harcerska,

która przejęła te tradycje i je kontynuuje. Harcerze swoją działalnością zasłużyli na sztandar, który został ufundowany z myślą o obchodach 50. rocznicy powstania drużyny – pierwowzoru i został wręczony w trakcie uroczystości związanych z odsłonięciem pomnika upamiętniającego wizytę Jana Pawła II w Skawinie w dniu 20 października 2007 roku (o czym pisaliśmy w poprzednim numerze). Nowy sztandar został odznaczony Medalem „Pro Memoria” przez ministra Janusza Krupskiego oraz Złotym Medalem Opiekuna Miejsc Pamięci Narodowej przez pełnomocnika Wojewody Małopolskiego ds. Kombatantów Marcina Tatare. Bezpośrednio po zakończeniu uroczystości spod pomnika harcerze powrócili do harcówki przy ul. Słonecznej 6. Tam odwiedził ich abp. Kazimierz Nycz i dokonał poświęcenia specjalnego ornatu dla kapelana NZH „Czerwony Mak”, a następnie zwiedził Harcerską Izbę Pamięci Narodowej Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie im. gen. Władysława Andersa. Przed odjazdem wpisał się jeszcze do kroniki. Ale nie był to jeszcze koniec obchodów uroczystości związanych

z 50-leciem powstania drużyny. Dalsza część jubileuszowych uroczystości odbyła się w dniu Święta Niepodległości 11 listopada 2007 roku. W kościele pw. Apostołów Szymona i Judy Tadeusza odprawiona została msza św. za Ojczyznę z udziałem władz i licznie przybyłych pocztów sztandarowych, wśród których nie zabrakło nowego sztandaru „Czerwonych Maków”. Po mszy harcerze udali się na cmentarz, gdzie złożyli wieńce z biało-czerwonych kwiatów i zapalili znicze na grobach powstańców 1863 roku oraz żołnierzy września 1939 roku. Potem wszyscy przemaszzerowali do harcówki, gdzie odbyła



się uroczysta zbiórka drużyny, podczas której dokonano wbicia gwoździ do sztandaru. Ufundowali je druhowie z 8. Drużyny Harcerzy powstałej w 1957 roku. Są to Tadeusz Para, Zygmunt Ryll, Józef Bobek, Tadeusz Guzik, Marek Marczyk, Stanisław Marczyk, Krzysztof Nowicki, Zdzisław Para, Stanisław Paluchowski,

Władysław Pyzik, Marian Paździurkiewicz, Andrzej Rogala, Józef Sobesto, Jacek Sztajnbis i Eugeniusz Tatko, którzy przybyli specjalnie na tę uroczystą zbiórkę. Po wbiciu gwoździ odbyło się spotkanie z młodymi harcerzami, ich następcami. Seniorzy snuli wspomnienia z lat, gdy działali w drużynie. Młodzi harcerze opowiadali o dzisiejszym życiu harcerzy. Nie zabrakło osobistych wspomnień tych sprzed lat i tych bardziej współczesnych. Wspomniano też kpt. Mariana Łozińskiego, skawinianina, byłego żołnierza Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie i uczestnika pamiętnej bitwy o Monte Cassino, który był opiekunem drużyny z lat 50. oraz obecnej. Tak uroczystym akcentem, który na długo na pewno zapadnie w pamięć skawinńskiej młodzieży zakończyły się obchody 50-lecia powstania drużyny „Czerwonych Maków”. Dziś, tak jak 50 lat temu, w Skawinie działa drużyna opierająca swoją pracę na tradycji harcerstwa przedwojennego i odwołująca się do zasad służby Bogu, Ojczyźnie i Bliźnim. Dziś skawinscy harcerze 8 DH „Czerwone Maki” czują się dumni, że są kontynuatorami dzieła rozpoczętego przez ich rówieśników pół wieku temu.



## PROFILAKTYKA UZALEŻNIEŃ W GMINIE SKAWINA



### VI MIĘDZYNARODOWY BIEG SKAWIŃSKI HONOROWY PATRONAT BURMISTRZ MIASTA I GMINY SKAWINA ADAM NAJDER

Szanowni Państwo!

Pragniemy zaprosić dzieci, młodzież, dorosłych mieszkańców gminy do dopingu oraz wzięcia udziału w VI Międzynarodowym Biegu Skawińskim „ZACHOWAJ TRZEŻWY UMYŚŁ”. Impreza, nad którą honorowy patronat objął Burmistrz Miasta i Gminy Skawina Adam Najder, odbędzie się w dniu 26 kwietnia 2008 r. (sobota). Rozpoczęcie imprezy o godz. 10.00 na terenie starorzecza (w Parku Miejskim) w Skawinie.

Impreza stanowi element Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i realizuje założenia ogólnopolskiej kampanii profilaktycznej „Zachowaj Trzeźwy Umysł”, do której po raz kolejny przystąpiła Gmina Skawina.

Główne cele imprezy:

1. Popularyzacja biegów jako naturalnej formy spędzania wolnego czasu.
2. Promowanie zdrowego stylu życia.
3. Upowszechnianie prawidłowych wzorców oraz idei trzeźwościowych.
4. Stymulowanie aktywności twórczej młodzieży w realizacji zamiłowań i zainteresowań.

Mamy nadzieję, że VI Międzynarodowy Bieg Skawiński „ZACHOWAJ TRZEŻWY UMYŚŁ”, będzie nie tylko wielkim wydarzeniem sportowym, lecz także zachętą do czynnego uprawiania sportu, który kształtuje „szlachetne dusze i krzepkie ciała”.

Program i regulamin imprezy dostępny jest na stronie internetowej [www.biegskawina.pl](http://www.biegskawina.pl) oraz na plakatach i ulotkach.

Organizatorzy:

Urząd Miasta i Gminy w Skawinie  
Gimnazjum nr 1 w Skawinie  
Uczniowski Klub Sportowy „Jedynka”  
Centrum Kultury i Sportu w Skawinie

## DZIEŃ POMOCY OFIAROM PRZESTĘPSTW

W państwach UE już od 20 lat (na mocy uchwały Parlamentu Europejskiego), a w Polsce od 2003 roku (uchwałą Parlamentu RP) 22 lutego obchodzimy Europejski Dzień Ofiar Przestępstw. Tego dnia dla zwrócenia szczególnej uwagi na potrzeby i prawa osób pokrzywdzonych przestępstwem, w Urzędzie Miasta i Gminy w Skawinie zorganizowano dyżur specjalistów, w trakcie którego udzielano porad o uprawnieniach przysługujących osobom pokrzywdzonym oraz ofiarom przestępstw. Pomoc adresowana była do osób, które stały się ofiarami przestępstw, np.: przybierającej różne formy i postacie przemocy w rodzinie: przemocy fizycznej, przemocy seksualnej; przemocy psychicznej, ekonomicznej oraz innego rodzaju przestępstw m.in. kradzieży, gwałtów, wypadków komunikacyjnych. Specjaliści udzielali również porad z zakresu pomocy społecznej oraz leczenia uzależnień.

Dyżur pełnili: Komendant Straży Miejskiej, przedstawiciele Komisarjatu Policji, pracownik socjalny Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej, przewodnicząca Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Pełnomocnik Burmistrza ds. Przeciwdziałania Alkoholizmowi i Zapobiegania Narkomanii. Wspólny dyżur był nie tylko wzbogaceniem oferty pomocy dla ofiar, ale także okazją do wymiany doświadczeń i zintegrowania działań instytucji zajmujących się pomaganiem osobom dotkniętym przemocą.

Przypominamy, że w Punkcie Konsultacyjnym dla Rodzin w Kryzysie przy ul. Żwirki i Wigury 23 prowadzone jest bezpłatne poradnictwo prawnospołeczne (z zakresu pomocy społecznej, kodeksu karnego i prawa rodzinnego) oraz pomoc przy pisaniu pism procesowych do sądu w sprawie przemocy w rodzinie, molestowania seksualnego, alimentów, podziału majątku itp. Dyżur prawnika pełniony jest w każdy pierwszy i trzeci czwartek miesiąca w godzinach od 17.00 do 20.00.





# CO SŁYCHAĆ W NASZEJ GMINIE

- ☛ W związku ze zmianami w Ustawie o Bibliotekach Rada Miejska w dniu 26 września 2007 r. podjęła Uchwałę nr XII/100/07 o powołaniu z dniem 1.01.2008 r. Miejskiej Biblioteki Publicznej. W celu obsadzenia stanowiska dyrektora nowo powstałej jednostki Gmina ogłosiła konkurs, w wyniku którego na to stanowisko został powołany z dniem 1 lutego Michał Grzeszczuk.
- ☛ Na wniosek Burmistrza Adama Najdera Rada Miejska podjęła uchwałę o pomocy dla wielodzietnej rodziny państwa Zuchowskich. W marcu po zakończeniu remontu pozyskanego przez Gminę mieszkania Burmistrz przekaze klucze nowym najemcom.
- ☛ Postulaty mieszkańców Gminy Skawina w sprawie dokonania zmian w funkcjonowaniu komunikacji publicznej zostały przekazane przez Burmistrza do Zarządu Dróg i Transportu w Krakowie, który w imieniu Rady Miasta Krakowa wykonuje zadania w ramach lokalnego transportu zbiorowego na terenie naszej Gminy. Burmistrz podejmował również wielokrotnie rozmowy w celu spełnienia postulatów mieszkańców Gminy Skawina, jednakże ze względu na aktualne stanowisko Rady Miasta Krakowa, Zarząd Dróg i Transportu nie widzi możliwości dokonania zmian na poszczególnych liniach w bieżącym roku.
- ☛ Na spotkaniu dotyczącym funkcjonowania systemu komunikacji miejskiej w obszarze aglomeracji krakowskiej, realizowanego na podstawie zawartego Porozumienia Międzygminnego w sprawie wspólnej organizacji lokalnego transportu zbiorowego, które miało miejsce w dniu 12 lutego 2008 r. Burmistrz uzyskał zapewnienie, że zgłoszone przez mieszkańców postulaty zostaną rozważone przy tworzeniu budżetu na 2009 rok.
- ☛ W maju TBS Małopolska planuje oddać do użytku pierwszy budynek zlokalizowany w Skawinie przy ulicy Krakowskiej. W budynku tym Gmina posiada 15 mieszkań komunalnych. Na początku lutego Burmistrz ogłosił warunki naboru. Termin składania dokumentów upłynął 29 lutego br. Do Urzędu Miasta i Gminy wpłynęły 43 wnioski. Planowany termin zakończenia prac Społecznej Komisji Mieszkaniowej to 30 kwietnia br.
- ☛ W styczniu oddano do użytku w Zespole Szkół Publicznych w Radziszowie i Szkole Podstawowej w Zelczynie Internetowe Centra Informacji Multimedialnej zrealizowane w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Również w ramach tego programu w miesiącu marcu rozpoczną pracę dwie kolejne pracownice komputerowe w Zespole Placówek Oświatowych w Borku Szlacheckim oraz Szkole Podstawowej w Wielkich Drogach.
- ☛ W dniach 10-18 marca br. 38 uczniów gminnych gimnazjów wraz z nauczycielami przebywało w mieście partnerskim Civitanova Marche w ramach wymiany młodzieży. O tym wyjeździe oraz o rewizycie młodzieży włoskiej w kwietniu br. napiszemy w kolejnym numerze biuletynu.

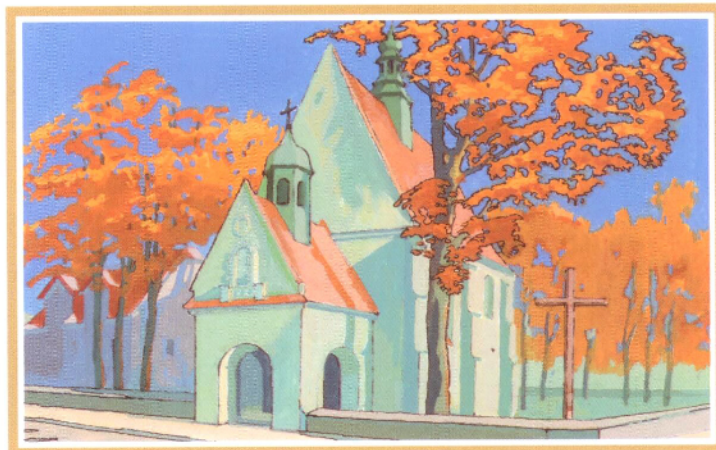
## INFORMACJA O PRZYJMOWANIU ZEZNAŃ PODATKOWYCH (PIT) ZA 2007 ROK W URZĘDZIE MIASTA I GMINY W SKAWINIE

Informujemy, że w okresie marca i kwietnia br. w środy, począwszy od drugiej środy marca, tj. 12, 19, 26 marca oraz 2, 9, 16, 23, 30 kwietnia 2008 r. w godzinach 9.00 – 15.00 oddelegowany pracownik Pierwszego Urzędu Skarbowego w Krakowie będzie przyjmował w Urzędzie Miasta i Gminy w Skawinie, Rynek 2, pokój 2 roczne zeznania podatkowe (PIT-Y za 2007 r.).

Przyjmowane będą tylko zeznania niewymagające korzystania z komputerowej bazy danych Urzędu Skarbowego.



## SKAWINA



*Kościół filialny pw. Opiekiwności N.M.P.*

## SKAWINA



*Rektoria*

## WOLA RADZISZOWSKA



*Kościół pw. Wniebowstąpienia N.M.P.*

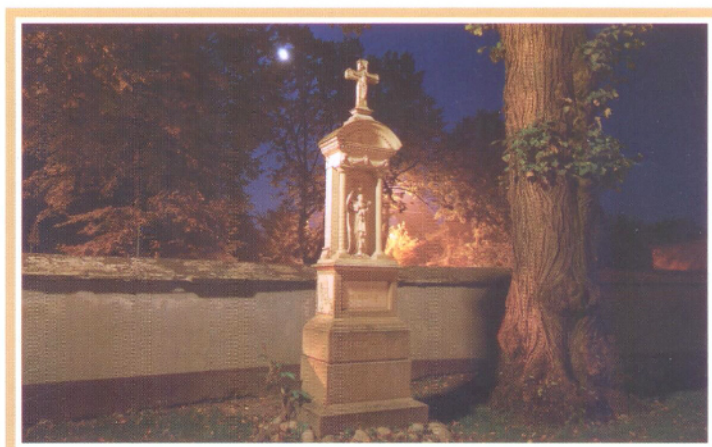


## KRZĘCIN



*Widok z powietrza - Krzęcin, Muzeum Pomorza*

## RADZISZÓW



*Żelazka w Radziszowie*

## RADZISZÓW



*Przygody na młotku*